Raws provided by: Polly

Translator: Shinya

Typesetter: Sootball

SHINBALL SCANLATIONS

1. Do not redistribute
2. Support the mangaka
3. All scans and drawings come from mangaka

Important scanlation note

Some readers have pointed out that there has been a name change to one of the characters in the previous chapter.

In the raws we have the spelling of Yuu's surname is "高原".

The first character is typically read as "Taka" and that's why we have translated it as "Takahara".

For extra measure we have gone and checked the official Drama CDs and have confirmed that Yuu's name is actually pronounced Takahara.

Sorry for the confusion, we are not sure how the mix-up happened (we are not sure how the other scanlation groups have read the name). Hope you enjoy reading!

Shimbali Scanlations

Shinball Scanlations would like to wish

you all a

MERRY CHRISTMAS

and

HAPPY HOLIDAYS

愛と欲望は学園で

【第37話】

This is ...
Woah! Amazing ~!!!
They really look alike close up!
glance
glance
Eh.....?
Never thought there'd still be a guy like Furuya, so calm and collected
.....
Hm—...
But his companion seems more like...
Oh My!

SFX: TURNS
Ah!
See?
He left...!!
But to think he doesn't even have a lady with him... How lame...
Pff
Stop that
snicker
That guy... Is he okay?
His face looks like he just lost big time in some game, looking all pale like that...
ha ha
Maybe!
Hmm?
Um...
Ahaha you know---
Totally an idiot!
Kaiho is!

Where are you Takahara-ra?!
That guy is...!!
So huge ...
I need to separate you two before you meet him.
Since Takahara was deeply hurt by that guy in the past
Even though years have passed
I'll never let you do things that will reopen Takahara's wounds again!!!

SFX: shiver
Yo!
It's been a long time
Takahara Yuu
Ah...

You...!!
Furuya ...!!
Ohh~~ Awesome~~ How unexpected!
How many years has it been? Yet I could totally recognise you instantly
Wha-... Why... Are you here...
Nee~ What's with this guy? A friend?
He looks so dull
Why? I'm just here for fun, no biggie
Oi!
Shut up!!
Don't say unnecessary things
Look at the guy's jacket. It's from the brand "Praise"
Eh!! Praise!?
That brand is so ridiculously expensive!!
Well he can't seem to bring out the feel*
Be harsh on him and you'll get lots of things from him

*Takahara doesn't make out that he is rich (just so you know)

Leave me alone!
Anyways! I no longer have anything to do with you!
In other words ...
He's a good duck*
SFX: grin
Hmm~
* A person easily deceived, and therefore can be taken advantage of
Here, look at this
I still don't have any intention in the least to end everything with you yet
Well well, don't say that~~ Takahara!
SFX: SHOCK
Ah...!!

SFX: opens
Why... Why do you still have this picture...!!
How mean!
You know I have my principle of not erasing any erotic pictures
SFX: close
So I can still put them to good use
Haha... Don't you make a very good expression?
I just wanted to see your face
Hey. Since we're at a casino...
Beat me at a game and I'll erase this picture

SFX: Ahahaha...
あはは…
SFX: chatter chatter
Oh no
What are they doing?
Why doesn't the owner stop them...
right!
!
!!
Takahara!!
SFX: Hm

Hey you!
This is your first time at games like this right?
Super Amateur
snicker
Since you've never done this before, why did you come here?
You're seriously weak!!
I don't even feel like I've won!
Dammit ...
Thank you so much!
Jacket from Praise
What a mismatch of place!
Ahahahahaha!
That jacket doesn't even suit you!
Idiot he's gonna cry, see see?
Be on your way home, Little Kid
You're just a nuisance!
How mean!
あはははは...
AHAHAHAHAHA

I see...
Blackjack huh?
SFX: pulls
SFX: serious
... Picture
Unless you erase it, I won't quit!
Of course!
I don't plan to let you go so easily anyways

SFX: chatter chatter
Is this some kind of joke?
Another guy that looked like him appeared!
What's going on?
Hey!! What do you think you're doing?!
Let me take over
Wait!
It's fine
Even if you take over, it's already....
But...
...Kai!
I see... So he's the financial backer huh...
Hmm...
.....
Since Lady Luck is with me
I never lose at this level of games
But sorry, I'm still gonna win
Well
That's fine, even if the opponent is you

Fu……
What's so funny?
Nope, nothing
Just thinking how conceited you are to be so proud of something so small
What did you say?!
Sorry, but ever since I was born
I have never lost at anything
1 sparkle
SFX: Kyaaa
まあ…♥
omg…
dazzled
Working mode
……
……
Tch!
What's with this guy…

I'll embarass you in front of everyone!
Just you watch out
Yes!
Hey!! Dealer!! Hurry and start the game!
Don't worry
I'll win for your sake
Are you ok, Kai...!!
Let's see now, shall we?
It's been a while since I've gotten so serious
"Let's see now"...??

SFX: slam
「Hit」
SFX: push
Win!!
「Bet」
Tch...
「Bet」
Win!!
「Bet」
Win!!
「Double」

Topples
「Blackjack」
おお
wooooooaaaaaah
Awesome! He won again!
Even though he hasn't won at all just now
「Blackjack」 is a game of probability
The closer your handcount is to 21, the closer you are to winning
It's called 「Card Counting」
Basically you keep count of the cards that have already been dealt, and you predict what cards the dealer will throw out next. In short, it's memorising the cards.
Memorising...!! Is that even possible?
Basically it's a game of gut feeling and fun
But one way to beat the probability system

BAM
A
I told you
Of course not every-one can pull it off but...
Hey Furuya!
!!
おお!
OOOOOOHHHH
There it is!! Black-jack!!
irritated
This is a scam! You're such a dumb dealer!
A
I have never
lost before.
turns
No...
Dealer = Kai's Ally

Wait ...
I still have something to do...
SLAM
Damn!!
WAAAHHH
!!
Awesome
Now, this is the end
Return Takahara's clothes and shoes!
Flutter
I still need to do something about that photo...
Grip
Eh...
Picture
Picture
Sign
Sign
Let's go home, Takahara

You knew about Takahara and my playtime in the past, don't you!
You
Oi!
Wait up!

SFX smcker
ニヤ
His picture
It's still inside my phone
You can already guess what kind of picture this is right?
How much are you willing to pay for this picture?

Well, if you don't pay for this picture, it'll be up to me to use it however I want to
See? Just like this!
Eh?
Stop that!!
A ha ha ha
BLUSH
Stop... Stop that!!
HA
SNAP
SFX: realises

STR: broken
Enough is enough
As if I'd be threatened by this kind of data

What did you say?!
Compared to the people I'm dealing with normally
Yours can't even match up to their level
My client list stretches from Aristocrats to the Yakuza
Just as well, the Italian Mafia Boss is looking for me
They're known for violence, the Sicily mafia that is
I'd gladly recommend you to them, since you and I have the same
Huh...
.....
Enough joking! How idiotic...
What mafia
Those kind of people live in a totally different world from us, our paths would never-
.....

-cross
...

You ...
Just what...!!
You won hands down at card games
Just when I thought one piece of clothing costs at least 100k, what's next
Politics? Mafia?
Kai ...!!
I said wait a sec... Oi!!
* - Actually we weren't too sure about this sfx, like a intimidating stare
SFX: Stare*
... Wait!!
I said wait a sec... Oi!!
You...
Just what... !!

SFX: vroooom
It's up to you to decide
.....
.....
I'm good at lip-service
That's lip service?!
Fu Fu Fu
I don't know anything
...
What's with mafias... What a bluff
.....
Who knows
But the threat worked
With this he probably won't come close to us anymore
Sorry ...
About?
About...
.....

Kai seemed to be cluttered with work recently
And you seemed even more tired out than usual...
Every-thing that hap-pened today ...
すねる SULK
Aah... How cute...
The plan failed ...
About today
Every-thing
Eh?
... Thanks
Takahara's always thinking about me...

Lips
Kiss
Are cracked
Yours
Really?

Then the cream that you made for me
Please help me put it on again
No longer, do I see anymore nightmares
SFX: chirp chirp
Because the Takahara in front of me is the real one

?
The reason why Takahara is so special to me...
キラーン
Sparkle
!?
Because!! You're way too cute!!
How's that?
Just like a cute little devil
ぱぁぁぁぁ
If you have the time to save those embarassing things
This. Is. Why.
Takahara!
I've been thinking about something for so long that I finally came up with an answer!
Wanna know?
ベタ
sticky
ベタ
sticky
sizzle
Hm
?
What is it?
SFX: chirp chirp
Hurry and go to work!!
What's with the "I'm cute" !!
Yes yes but my work starts at night
AND THERE YOU HAVE IT.
KAI AND TAKAHARA COUPLE ARE NOW ALL LOVEY-DOVEY
Report
Is there any direct confrontation videos?
Fu Fu Fu
The tickets that I specifically prepared were of use for them?
The END